

QUBEE AFAAN OROMO`OO  
Qubee gurguddoo

B	T	J	D	R	Z	S	SH	SG	C	CH	X
DH	G	F	Q	K	L	M	N	W	H	Y	NY
PH	P	KH	`	V							

Qubee xixiqqoo

b	t	j	d	r	z	s	sh	sg	c	ch	x
dh	g	f	q	k	l	m	n	w	h	y	ny
ph	p	kh	`	v							

DUBBIFTUU QUBBEENII

1- gabaabdu`uufii dhedheertuu gurguddoo

			A	E	I	O	U				
			AA	EE	II	OO	UU				

2- gabaabdu`uufii dhedheertuu xixiqqoo

			a	e	i	u	u				
			aa	ee	ii	oo	uu				

QUBEE ARABAA QOFA

			ث	ح	ذ	ض	ظ	ع	غ		
			TH	HG	ZH	DG	ZG	KG	GH		
			th	hg	zh	dg	zg	kg	gh		

FAKKEESSOO.

HGISAABA – THAWAABA – ZHANB – SGIRAAX – GDAALL  
KGAMAL – GHURAAB

C	cammee – curree – cuccuu – carcar
CH	namicha – dibicha – qaalicha
G	gaala – gola – gilgilee – gurraacha
DH	dhagaa – dhadhaa – dhugaa – dhooqa
NY	nyaata – nyaara – nyaaba – keenya
PH	haphee – qophee – haphii

## QUBECDHAFII DUBBIFTUU

الحروف وحركاتها

ba	be	bi	bo	bu		baa	bee	bii	boo	buu
ta	te	ti	to	tu		taa	tee	tii	too	tuu
ja	je	je	jo	ju		jaa	jee	jee	joo	juu
da	de	di	do	du		daa	dee	dii	doo	duu
ra	re	ri	ro	Ru		raa	ree	rii	roo	ruu
za	ze	zi	zo	zu		zaa	zee	zii	zoo	zuu
sa	se	si	so	su		saa	see	sii	soo	suu
sha	she	shi	sho	shu		shaa	shee	shii	shoo	shuu
sga	sge	Sgi	Sgo	sgu		sgaa	sgee	sgii	Sgoo	sguu
ca	ce	ci	co	cu		caa	cee	cii	coo	cuu
cha	che	chi	co	cu		chaa	chee	chii	coo	cuu
xa	xe	xi	xo	xu		xaa	xee	xii	xoo	xuu
dha	dhe	dhi	dho	dhu		dha	dhe	dhi	dho	dhu
ga	ge	gi	go	gu		gaa	gee	gii	goo	guu
fa	fe	fi	fo	fu		faa	fee	fii	foo	fuu
qa	qe	qi	qo	qu		qaa	qee	qii	qoo	quu
ka	ke	ki	ko	ku		kaa	kee	kii	koo	kuu
kha	khe	khi	kho	khu		khaa	khee	khi	khoo	khuu
la	le	li	lo	lu		laa	lee	lii	loo	luu
ma	me	mi	mo	mu		maa	mee	mii	moo	muu
na	ne	ni	no	nu		naa	nee	nii	noo	nuu
wa	we	wi	wo	wu		waa	wee	wii	woo	wuu
ha	he	hi	ho	hu		haa	hee	hii	hoo	huu
ya	ye	yi	yo	yu		yaa	yee	yii	yoo	yuu
nya	nye	nyi	nyo	nyu		nyaa	nyee	nyii	nyoo	nyuu
pha	phe	phi	pho	phu		Phaa	phee	phii	phoo	phuu
pa	pe	pi	po	pu		Paa	pee	pii	poo	puu
va	ve	vi	vo	vu		vaa	vee	vii	voo	vuu
`a	`e	`i	`o	`u		`aa	`ee	`ii	`oo	`uu

بسم الله الرحمن الرحيم

Bismillaahirrahgmaanirrahgiim

Duree المقدمة

Eegan maqaa Rabbiitin jalqabee isa faarsee Nabi Muhammadiifii ,aalii isaatifii, asaabaa isaatii,warra isaan jala deeme hundarratti ,nagayaafii, rahmata ,buusee, wannin je'u: Qur'aanni Rabbiin nabi Muhammadirradi nuuf buuse kun,heera ammaa boodati.kan addunya'aa aakhira'aati .namni waan inni je'utti dalage,dhiira tayuu ,dhalaa tayuu ,ar'aafii ,burullee ,jiruu ,gaarii argate.Qur'aanni kun,heera warra gaari'iiti heera ummata jaba'aati.qur'aanni kun,waan hamtuu hunda nuu himeeti irraa nu dhoo-wwa.waan gaarii hunda nuu himeeti itti nu dirqe. qur'aana kanatti dalagu-uufii, qara'uun isalleen ,galata guddaa Rabbirraa namaa roobsiti.

Tanaaf jecha nabi muhammad nageenyi isaanirradi haa jiraatuu akki je'an {man qara'a harfan min kitaabillaahi, falahuu hasanah. wal hasanatu bi ashri amthaalihaa. walaa aquulu,alif laam miim harf,wa laakin ,alifun harfun wa laamun harfun wamiimun harfun

{ من قرأ حرفاً من كتاب الله فله حسنة والحسنة بعشر أمثالها ولا أقول ألف لام ميّم ال م }

حرف ولكن الف حرف ولام حرف وميم حرف } .

je'an .

**Ma'naan isaa** namni harfii takkittii qur'aana Rabbirraa qara'e qanani takka Rabbirraa argata .Qananiin takkittiin sun, qanani kudhanitti ol fuudhamtiifi.

**Ammas nabi muhammad akki je'e:**

{ khayrukum man ta'allamalqur'aana wa allamahuu }

{ خيركم من تعلم القرآن وعلمه } je'an.

**Ma'naan isaa:** irra caalan keessan nama qur'aana baratee barsiise .jechu'u .

**ammas akki je'an :**

{ man araada an yatakallama ma'a { makga } Rabbihii falyaqr'ilqur'aana } jechuu.

{ من اراد ان يتكلم مع ربه فليقرأ القرآن } je'an.

**Ma'naan isaa** namni Rabbii isaatin wajji dubbatuu fedhe qur'aana haa qara'uu jechuu.

Duuba qur'aana akkatti jiruu ar'aa boodaa namaa tolchu kana ,baranii barsiisun,itti dalaganii itti dalaysiisun,tiysanii tiysiisun ,qaraatii isaa tolchanii, qooqa bareeffatanii qara'uun,ma'naa isaa baratani barsiisun ,

waan nama hundarratti jiru.

Waan ummanni islaamaa qur'aana kanatti jabaatee eegun ,xilaanni yookaa nyaabni islaamaa diinaa islaamaa gad qabuu hin dandayu .

Duuba wannin yaadu yoo Rabbiin je'e, tafsiira yookaa iikkaa, qur'aanaa ,karaa ,gabaaba'aan ,tolchuu,afaan romo'oo yookaa gaalla'aatin.

Wannin an Rabbirraa kajeelu,waanin yaade kanaafii , kan birallee ,waan gaarii ,anaafii ,obboleeyyan kiyyalle'ee,tolu, nuu laaffisee ar'aa , boru, nu milkeessu'

Dhaggeeffatoota takkaa dubbeftoota kabajamoota, guutun qur'aanaa bara diiddamii sadii keessatti, nabi muhammadirratti buufame.heera jiru'uu barsiisu'uufii,gaafii ummanni isa gaafatu deebisu'uufii,waan hidhame hunda hiiku'uu, jecha .

Qur'aanni suuraa dhibbaafii kudha afuri.juuzaa soddoma. hizbii jahaatama.waan qur'aanarraa odoo nabi muhammad madiina'atti hin godaanin irratti bu'een ,makkicha je'an.ammoo waan eega isaan makkarraa madiina'atti godaananii bu'een,madiinicha je'an. odoo isaanii ziyaara'aaf makka dhage irratti bu'elle'ee.

Suurowwan madiina'aa waa heddu'uu miti.isiin hanga diiddamii jahaati ,dhedheertu'u malee,kuun waan makkatte bu'e.aayata garii,ta makkaa madiinaa jiddu'utti buute malee,sun waa xiqqoo .isiin makkittii hin je'amtu madiinittii hin je'amtu.sun akka aayata:-

{ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُكَ إِلَىٰ مَعَادٍ } jettu, tan bakka juhfaa je'amtutti buute .Nabi muhammadii nageenyi isarratti haa jiraatuu hijraa bayu'uu yookaa madiina'atti gudaanu'uu deemu.tan makkaa madiinaa jidduu jirtu

maqaan tafsiira kanaa yookaa hiikkaa qur'aanaa.

{ fathgurrahgmaan bitafsiiri makgaanilqur'aan }

kan afaan oromo'ootin kaayame

فتح الرحمن بتفسير معاني القرآن

barreessan tafsiira kanaa

Dr\ Muhammad Rashaad Kabiir Abdullee

Kabiir muummayyaa

HARAR - CARCAR

حقوق الطبع والنشر لمؤلفه

مقدمة الكتاب بالعربية

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد صاحب الآيات البينات والقرآن المبين وعلى آله واصحابه والتابعين لهم بإحسان الى يوم الدين . وبعد فهذه مقدمة لكتاى: ترجمة معانى القرآن الكريم الى اللغة الأورومية المسمى {فتح الرحمن بتفسير معانى القرآن باللغة الأورومية} وقد سجل هذا التفسير بمجمع خادم الحرمين الشريفين لطباعة المصحف بالمدينة المنورة {عام ١٩٩١ م .  
فأقول وبالله التوفيق:

أن هذا القرآن الذى انزله الله لنا على خير خلقه نبينا محمد صلى الله عليه وسلم نظام اليوم والغد وقانون الحاضر والمستقبل ومرشد الدنيا والآخرة فمن عمل بما جاء به القرآن سواء كان ذكرا اوانثى فقد نال سعادة اليوم والغد . فالقرآن نظام الأسرة الصالحة الطيبة . ونظام الأمة القوية فهذا القرآن ذكر لنا كل ما فيه ضرر فى الحال والمآل وحذرنا منه . كما ذكر لنا كل ما فيه نفع لنا فى ديننا ودنيانا ، فى يومنا وغدا ، ودعانا اليه ، والى تحصيله ، واوجب علينا اتباعه .

فالعامل بالقرآن وتعلمه وتعليمه يفيض الثواب والرحمة على العامل من رب العزة والجلال الذى انزل القرآن ليفرق به بين الحق والباطل ، ويميز به بين الحرام والحلال .

يقول الهادى البشير سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم : {من قرأ حرفا من كتاب الله ، فله حسنة . والحسنة بعشر امثالها . ولا اقول ألف لام ميم { الم } حرف . ولكن الف حرف ، ولام حرف ، وميم حرف} . ويقول عليه الصلاة والسلام : {خيركم من تعلم القرآن وعلمه} . ويقول عليه الصلاة والسلام ايضا: { من اراد ان يتكلم مع ربه فليقرأ القرآن } .

فهذا القرآن الذى يصلح حياتنا ، ويسعدنا فى الدنيا والآخرة ، من حقه علينا ان نتعلمه ونعلمه . وان نعمل به ، وان نحافظ عليه . وان نحسن قراءته بصوت جميل . وان نتقن فهمه ، ونتدبر معانيه .

وما دامت الأمة الإسلامية تحافظ على هذا القرآن العظيم ، بكل ما اوتيت من قوة ، فلا يقدر العدو ان يعتدى على الإسلام ، ولا يتمكن من اذلال اهله

فلكى اقوم بأداء حق هذا القرآن الكريم ولو بجزء قليل ، عزمت على تأليف تفسير او ترجمة لمعانى القرآن باللغة الأورومية .

فأرجو من الله ان يسهل لى ما قصدت وان يوفقنى واخوانى لكل خير ويجعلنا من الفائزين .  
أيها الأخوة الأحباب أن جملة القرآن نزل إلى سماء الدنيا في ليلة القدر فى شهر رمضان ثم نزل مفرقا حتى تم نزول كل القرآن من السماء الى الأرض على نبينا محمد صلى الله عليه وسلم فى ثلاث وعشرين سنة سورة سورة وآية آية على حسب الحاجة التى تقتضى نزول الحكم من

اللّٰه فيها .

فالقراّن مائة واربعة عشر سورة وثلاثون جزءا وستون حزبا وما نزل على رسول اللّٰه صلى اللّٰه عليه وسلم قبل هجرته الى المدينة يسمى { مكى } وما نزل بعد الهجرة ولو نزل فى مكة يسمى { مدنى } والسور التى نزلت فى المدينة قليلة ولكنها طوال بخلاف السور التى نزلت فى مكة .

وهناك آيات لم تنزل فى مكة ولا فى المدينة وانما نزلت بينهما مثل آية { إن الذى فرض عليك القراّن لرادك إلى معاد } التى نزلت فى جحفة على نبينا محمد عليه والصلاة والسلام وهو في طريقه إلى المدينة للهجرة .

وقد سميت هذا التفسير

ب { فتح الرحمن بتفسير معاني القراّن }

بلغه أرومو .

أسأل اللّٰه ان ينفع به كاتبه وقارئه وسامعه ومؤلفه ووالديه والمسلمين اجمعين .

حقوق الطبع محفوظه